



Basilica di S. Francesco in Bologna
Frati Minori Conventuali

DOMENICA DELLE PALME E DELLA PASSIONE DEL SIGNORE
28 marzo 2010

CANTI ESEGUITI DURANTE LA LITURGIA
DAL CORO «ARMONICI SENZA FILI» DIRETTO DA MARCO CAVAZZA

Durante la lettura del Vangelo

La lettura della Passione del Signore secondo Luca, è intercalata dai seguenti brani

* JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750), BWV 730 - Corale

Liebster Jesu, wir sind hier, / dich
und dein Wort anzuhören; / lenke
Sinnen und Begier / auf die süßen
Himmelslehren, / dass die Herzen
von der Erden / ganz zu dir gezogen
werden.

*Caro Gesù, siamo qui / per ascoltare
Te e la Tua parola; / guida i sensi e i
desideri / verso i dolci insegnamenti
del cielo, / cosicché i cuori si sollevino
da terra / e salgano fino a te.*

* JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750), *Passione secondo Matteo* BWV 244 – Corale [3]

Herzliebster Jesu, was hast du
verbrochen, / Daß man ein solch
scharf Urteil hat gesprochen? / Was
ist die Schuld, in was für Missetaten /
Bist du geraten?

*O Gesù del mio cuore, cos'hai mai tu
fatto / perché venisse pronunciato un
simile giudizio? / Qual è la colpa? /
Quale misfatto hai mai commesso?*

* JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750), *Passione secondo Matteo* BWV 244 – Corale [10]

Ich bin's, ich sollte büßen, / An
Händen und an Füßen / Gebunden in
der Höll. / Die Geißeln und die
Banden / Und was du ausgestanden,
/ Das hat verdienet meine Seel.

*Sono io che dovrei espiare, / legato
mani e piedi, / dannato all'inferno /
gli insulti e le catene / e i tuoi
patimenti: / tutto ha meritato
l'anima mia*

* MICHAEL HAYDN (1737-1806)

Tenebrae factae sunt, dum crucifixissent Iesum Iudaei; / et circa horam nonam exclamavit Iesus voce magna: / "Deus meus, ut quid me dereliquisti?" / Et inclinato capite, emisit spiritum. / Exclamans Iesus voce magna, ait: / "Pater, in manus tuas commendo spiritum meum". / Et inclinato capite, emisit spiritum.

Scesero le tenebre quando i Giudei crocefissero Gesù; / e verso l'ora nona Gesù esclamò a gran voce: / "Dio mio, perché mi hai abbandonato?" E chinato il capo, spirò. / Esclamando a gran voce, Gesù disse: / "Padre, nelle Tue mani affido il mio spirito". / E chinato il capo, spirò.

Offertorio

* MARCO ANTONIO INGEGNERI (1545-1592)

O bone Iesu misere nobis. / Quia tu creasti nos, tu redemisti nos / Sanguine tuo preciosissimo

Gesù buono, abbi pietà di noi / poiché Tu ci hai creati, / Tu ci hai redenti col tuo sangue preciosissimo.

Comunione

* JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750), Cantata *Herz und Mund und Tat und Leben* BWV 147 – Corale [6]

Wohl mir, dass ich Jesum habe, / O wie feste halt'ich ihn, / Dass er mir mein Herze labe, / Wenn ich krank und traurig bin. / Jesum hab'ich, der mich liebet / Und sich mir zu eigen giebet / Ach drum lass'ich Jesum nicht / Wenn mir gleich mein Herze bricht.

Che bello per me avere Gesù! / Oh, come lo stringo forte, / Cosicché Lui disseta il mio cuore / Quando sono malato e triste. / Io ho Gesù che mi ama / e si dona a me / Ah, per questo non lascio Gesù / Quando il mio cuore si spezza.

Finale

* TOMAS LUIS DE VICTORIA (1548-1611)

Ave Maria, gratia plena, / Dominus tecum, / benedicta tu in mulieribus, / et benedictus fructus ventris tui, Iesus. / Sancta Maria, mater Dei, / ora pro nobis peccatoribus, / nunc et in hora mortis nostrae. / Amen.

Ave, o Maria, piena di grazia, / il Signore è con te. / Tu sei benedetta fra le donne / e benedetto è il frutto del tuo seno, Gesù. / Santa Maria, Madre di Dio, / prega per noi peccatori, / adesso e nell'ora della nostra morte. / Amen.